

LA GRAN NOCHE

ENTREMÉS LÍRICO

DE

JACINTO CAPELLA Y JOAQUÍN GONZÁLEZ PASTOR

música del maestro

LUIS FOGLIETTI

Estrenado en el TEATRO ESLAVA el 4 de Diciembre de 1907

MADRID

R. VELASCO, IMP., MABQUES DE SANTA ANA, 11 DUP

1907



A Sepe Samero

que en compañía de Tura Martínez y Manuel Rodríguez, logró que pasáramos LA GRAN NOCHE.

Los Autores.

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

sofía	Pura Martínez.
EMETERIO	José Gamero.
COLÁS	Manuel Rodríguez.

La acción en un pueblo de Castilla.—Época actual

Derecha é izquierda, las del actor



ACTO UNICO

Gabinete de una posada. Puerta al foro. En último término derecha un gran catre. Al pie del catre una mesilla de noche, y encima un candelero con bujla encendida. En el foro izquierda un ence-

12

rado en el que hay escrito con yeso lo siguiente: $\frac{+8}{20}$; al pie del

encerado una barrita de yeso. Colgada en la pared y en sitio visible una guitarra. Un par de sillas y un espejo en la lateral izquierda. Al foro izquierda una ventana, que se supone da al patio de la posada.

Empieza la acción à las once de la noche.

ESCENA PRIMERA

sofía y colás

(Entran por el foro. Sofía viste traje de viaje, sombrero con velo, guardapolvo, etc. Colas en traje de posadero de pueblo)

Sofía (Muy indignada.) ¡Parece mentira! ¡Qué des-

ahogol...

Colás No haga usted caso. Es el médico del pueblo de al lao, que es mu bromista... ¿Vié

también de los Madriles?

Sofía Sí, señor. Tomó un billete de berlina y montó en la diligencia al mismo tiempo

que yo.

Colás Es don Sabíno, el médico de Villaconejos.

Debe ser especialista en masaje. ¡Pues no viene desde Madrid tocandome en... la ber-

lina! (Paseándose nerviosa.)

Corás ¿De modo que se decide usted a pasar aquí

la noche?

Soría A la fuerza.

Colás Aquí no tendrá usted lujos, pero lo pasará

usted mu bien. Mire usté, este catre tié mucha resistencia. Le estrené la noche de mi boda, y ahí ha tenío mi mujer quince

hijos.

Soría ¡Sí que tiene resistencia! ¿Y qué cuesta

esto?

Colás El encerao canta. (señalándolo.) Ocho de la cena y doce de la cama, total veinte riales.

Soría ¿Y por qué es más caro el dormir que el

cenar?

COLÁS

Colás Pus no le he dicho a usted lo caro que me

ha salio dormir en esa cama?

Soría Bueno; tome las cinco pesetas. (se las da.)
Todo antes de continuar el viaje con el me-

diquito ese. Está bien. (Mutis por el foro.)

ESCENA II

SOFÍA; luego EMETERIO

Soría ¡Aventuras de viaje! (se asoma á la ventana.) Ya va á salir la diligencia... Fero... ¡calla!

¡El médico manda que le bajen el equipaje! ¿A que se queda esta noche en la posada?,, ¡Esta es la míal... Ahora es cuando yo continuo mi viaje... (Llamando.) ¡Ehl... ¡Posadero!... ¡Posadero!... (Haciendo mutis por el foro.) (En este momento entra Emeterio, soldado de infantario que lleva entre los botones de la guerrora el care

tería, que lleva entre los botones de la guerrera el canuto de la licencia. Habla andaluz. Al entrar tropieza con Sofia y se enreda el velo de ésta con el botón del militar.)

EME. Con premiso.

Soría Cuidado, que se me lleva usted!

EME. | Desimule!

Soria Es el botón que se ha enredado en el velo.

(Desenredando.)

EME. No, señora, e er velo que s'ha enredado en

er boton.

Sofía (Saludando con una pequeña inclinación y haciendo mutis.) (¡Qué cara de pillo tiene el soldado!)

EME. (Saludando militarmente.) (¡Vaya una mujé! ¡Ma-

ría Santísima qué retaguardia!)

ESCENA III-

EMETERIO

¡Paese mentira! No jago má que entrá por esa puerta y ¡pum! ¡un enreo!... ¡Como que no se puen tener impuznemente estos ojos asesinos!... La posaera, la que me ha alquilao el cuarto, al preguntarle el presio, le he lansao un obús envuelto en una mirá y me lo ha dejao en sinco pesetas.

Colás (Desde dentro.) ¡Miste, señorit

(Desde dentro.) Miste, señorita, que se empe-

na en subir!...

Soffa (Desde dentro.) ¡Oh!... ¡Imposible! .. ¡Esto es el

colmo de la desfachatez!

EME. ¡Atiza!... ¡La señora del enreo!... A retaguardia, Emeterio, por un si es caso. (se va al foro izquierda.)

ESCENA IV

SOFÍA, COLAS y EMETERIO

Sofia (Entrando con Colás, sin fijarse en Emeterio.) ¡Esto es insoportable! ¡Ese médico se ha empeñado en darme un disgustol ¡Menos mal que

tengo pagado el cuarto!

(¡Y el melitar que se lo ha pagado a mi mujer!)

Soría La culpa es de usted.

COLÁS

Colás Yo al ver que se empeñaba en seguirla, le he dicho que estaba usted esperando á su

ne dicho que estaba usted esperando a su novio.

EME. (Frotandose alegremente las manos.) (¡Soltera!)

Soría , ¿Y si esperase a mi marido?

EME. (Haciendo un gesto de disgusto.) (|Casá!)

Colás Pero si usted le ha dicho que se le había

muerto.
EME. (Guiñando un ojo.) (¡Viuda!).

Soría Pues bien, soy casada; pero me ha conveni-

do negarlo.

EME. (Con picardía.) (¡Contrabando!)
COLAS ; Y dónde está su marido?

Soría Puede que no esté muy lejos de aquí.

Colás ¿Dónde está?

EME. ([Aqui der parpadeo!) (Adelanta unos pasos y se cuadra militarmente.) [Presente! (Bajo a Sofia.)

(¡Cáyese osté, que yo la sarvo!)

Sofía (¡El del botón!)

EME. (A Sofia, abrazandola.) Desimula, delirio, si me

he presentao asín... sin... sin avisarte. Venga un abraso...

Soria Eso es otra cosa.

EME. (Volviéndola á abrazar.) ¡Y otro!

Colás No, eso es otro abrazo.

EME. Abrázame, mujé. (La abraza.) (¡Argo se pesca!) Colás Descansar. Y ya les avisaré cuando venga

la diligencia de las cuatro.

Sofía No se olvide.

Colás (Haciendo mutis por el foro.) (Menos mal. Siendo su marido, se quedan juntos y yo cobro

doble.) (Cierra la puerta.)

ESCENA V

SOFÍA y EMETERIO

Soría ¿Y usted q

Y usted quien es?...
¡Tontería!...

Adema de su mario soy un güen moso; un cumplio... ¡Un sordao de infanteria!...

11 SOFÍA (En tono burlón y acercándose á él.) ¿De modo que usted, cumplió?... ·EME. (¡Tié unos ojasos de mora!) Toavía cumplo, señora. SOFÍA Sí? EME. Cuando lo digo yol... SOFÍA ¡Mentira! (Con mucha coquetería.) EME. Pué que lo sea. SOFÍA ¿Cumple usted? (Muy zalamera.) EME. En arsoluto! (Señalando el canuto de la licencia.) ¡Fíjese osté en er canuto y fórmese osté una idea! Y ahora que caigo: ¿y osté? Sofía Soy artista. Емы. :Vamos, nena! Sofía ¿Qué? EME. ¡Que osté es la Macarena con enaguas y corsé! SOFÍA ¿No será exageración? EME. Por mi salú! Sofía Guasonazol EME. ¡Pos si tiene osté ca ojazo

como un pan de munisión! ¿Y va usted?...

SOFÍA

EME.

SOFÍA

EME.

Sofía EME.

A Andalusia; à la tierra de la flore y der so y lo olore y der cante y la alegria; ayí, aonde entre deslises y copas, se pasa er rato; já la tierra de lo chatoi... ¿Los hay también con narices? ¿Con narise?... Hay ayí... ¡la Macarena me vargal... ¡Los hay que la tién mu larga; no hay má que fijarse en mí!

(Señalándose la nariz.)

¿Y usted cómo se atrevió? (¡Adió, ya paresió er lío!) No buscaba osté un marío? Pus me dije: «Ayá voy yo».

SOFÍA Y aquí, ¿qué hacemos los dos? EME. Pos... misté... lo que osté quiera.

Si hallásemos la manera... Sofía ¿De no aburrirse? [Anda; Dios! EME. ¡Ya esta! Si2 SOFÍA EME. :Por mi salú! ¿Vamos á sufrir tabarra habiendo ayí una guitarra y habiendo aqui un andalú? SOFÍA ¿Usté toca? EME. ¡Casi nál Con er primero disputol Y arsando, ¡que hasta er canuto se va encandilando yal (coge la guitarra.) Sofía Un momento; haga el favor. ¡Tié osté un mirá que adormese! EME. SOFÍA Sabe usted en qué se parece à la guitarra el amor? EME. ¿Que si sé en lo que?... ¡Yo no! SOFÍA Pues pido que nos sentemos y así el rato pasaremos mientras se lo cuento yo: EME. (Sentándose.) (¡Qué carnes! ¡Vaya un derroche!) Sofía (Idem.) (Es simpático este chico.) EME. (¡Emeterio, mucho pico y te pasas la gran noche!) (Se sientan en las dos sillas; Emeterio tiene la guitarra entre las piernas, como disponiéndose á tocar.) ¿M'arranco ya? Sofía No, no. No tan ligero; yo se lo indicaré. EME. (¡Me dan suores!) SOFÍA En cuestión de guitarras y de amores templar es lo primero. Güeno, m'aguantaré; veré si pueo. EME. Muy bien; así está usted en posición. SOFÍA EME. ¿Quié osté dar un poquito con er deo pa ver si es que está á tono este bordón? SOFÍA (Toca.) Sí, señor. EME. (Dando un salto.) Jesucristo! Soffa ¿Qué le pasa? ¡Si lo va usted a tomar por donde quema!

EME. ¡Cáyese osté, so guasa,

que m'ha hecho osté cosquiyas con la yema!

Soría Desde el bordón se pasa à la tercera, pise el quinto después, no se confunda, ponga usted el dedo aquí, de tal manera que se quede en el aire la segunda.

EME. ¡Niña!...

Soría ¿De qué se espanta?

Del re se pasa al sol de un movimiento.

EME. Póngase osté sejuela en la garganta que me v'asté à quemá con el aliento.

Soría No pise usted de canto; tenga la mano fija...

EME. ¡Es que de apretar tanto se m'ha desenroscao una clavija!

Mistela, s'ha queao

ladeá la infelí; se está cayendo.
Sofía ¡No templará usted nunca!

EME. ¿Yo templao?

¡Arma mía, si yo ya estoy ardiendo!
Soría Y una vez hecho esto, si se arrima
el indice á este traste, sólo falta
que toque usted con el pulgar la prima

å-ver si está muy alta.

Еме. ¡Ande, tóquela ostél

Sorfa Si no le enoja...

EME. |Vamos, tóquela osté!

Sofía (Toca la prima.) Le daré gusto.

Mas... ¿qué es esto?

EME. Rediez, m'ha dao osté [un susto!

¿Que le pasa á la prima?

Soria | ||Que está floja!!

Música

EME. ¿Que está floja? Sofía Ya se ve. EME. Pues si está

la estiraré.

Soría Puede usted acompañar lo que yo cante?

EME. Puede usted por mí empezar pero al instante.

Sofía

Pues allá va la canción de los amores de un rey moro con Zoraida la sultana de las flores. Venga de aní y sabremos los amores

EME.

al estilo marroqui.

SOFÍA

A la ideal Zoraida guarda un rey moro, lo mismo que el avaro guarda el tesoro; ella es la preferida de su señor, pero muriendo vive por otro amor: Dueño es un cristiano de su corazón. á él sólo adora, por él gime y llora loca de inmensa pasión. Pero cierto día el sultán llegó y por la celosia à los dos sorprendió, y mientras de amores hablandose están, dos lágrimas surcan el rostro del bravo sultan.

EME.

Eso de la mora me ha gustado la mar, toque usted un poquito que voy a bailar.

(Baila unos pasos de Garrotin..)
Yo camelo á una gitana
sonrosá como el carmín,
y que tiene dos lunares
en mitá del Zacatín.

Primo-coloco te endiño yo poco,

toma que daca, larga la petaca, pa encandilarlo dame un prejandil, que sin aceite no arde el candil.

(Baila.)

Mi gitana tiene un burto y aunque la cura er doctor, er demonio del infarto se hace cada vez mayor.

Primo-coloco, etc.

Hablado

EME. Güeno, vo creo que hay que pensá en acos-

SOFÍA Pero es que yo he tomado este cuarto para mí sola.

EME. Y yo pa mí solito.

Yo lo alquilé al posadero. SOFÍA

EME. Y á mí me lo alquiló la posadera.

SOFÍA ¿Y cómo se arregla esto?

EME. ¿Cómo? (cómicamente enérgico.) ¡Desnúese osté! SOFÍA

:Yo? ...

No tenga osté cuidiao, que soy corto e EME.

SOFÍA Pasaré la noche en esta silla. EME. ¿Quié osté asetá un trato?

SOFTA Como usted quiera; ya estoy dispuesta á

todo.

EME. ¿A todo?... (Recalcando.) (¡Emeterio, prevenio, que vas à entrá en funsione!) Ver'asté... Eso se jase asín. (Coge el yeso y divide la escena con una raya que va del foro al proscenio.) Ya esta.

SOFÍ ¿Pero qué hace usted?

EME. Er Miridiano!... Güeno, ahora sacamos un corchón, lo tendemos ensima de la raya y

dormimos uno á cá lao, ¿eh?

Soría No me conviene.

Eme. ¿No?... Pos métase osté en er catre y yo

descabesaré er sueño en la silla.

Sofía Tampoco.

EME. Miste que yo sé respetá a una señora!

Soria Que nones!

EME. Miste que yo he dao un duro por pasa aquí

toa la nochel

Sofia Que no me convenzo!

EME. ¡Miste que yo no voy á abusá der duro!

Soría Mire, lo mejor es que se acomode usted en el catre; yo descansaré en la silla.

EME. Eso no está mal.

Soria Y, además, quedamos obligados á guardar silencio.

Soría Buenas noches.

Sofia

EME. A descansá, niña. (Sofía se arregla el pelo de espaldas á Emeterio; éste comienza á arreglar la cama.)

(Sentándose en la silla, de espaldas á Emeterio.) (A pesar de la división no estoy muy tran-

quila.)

EME. (En er trato he salio ganando yo. Vamo a ve que tal está la cama.) (Vestido, da un salto, se deja caer pesadamente en la cama. Apenas cae, de otro salto, queda sentado.) (¡Esta cama la han

asfartao!... ¡Camara qué duresa!)

Sofía (Acomodándose en la silla.) (Parece que está

desvelado.)

EME. (Pobre señora. Voy á ofreserle una armohá.)
(Se acerca con mucho cuidado á la raya y, tosiendo,
llama la atención de Sofia. l'or medio de señas la
ofrece la almohada indicando el modo de colocarla.
Ella se levanta, la coge y le da las gracias. Todo esto

por medio de mímica.)

Soría (Es muy atento.)

EME. (Al ir à echarse nuevamente en la cama se detiene.) (Tengo una duda...) (Tira de la sábana y, casi envuelto en ella, se acerca á la raya.)

Sofía (Dando un salto y un gran grito.) ¡Ahl Eme. Bandera blanca; pido parlamento. Sofía ¡Vaya un sustol... ¡Qué hay?

EME. Una cuestión previa. La luz ¿queda ensen-

día ú se apaga?

Soria Encendida, hombre; no faltaba mas!

EME. (Yendo hacia la cama.) ¡Continúan las hostia!idades! (Sofia ha vuelto a sentarse. Emeterio empiesa

á desnudarse. Queriendo desabrocharse un botón de la camisa.)

(¡Er botonsito este paese que lo han pegao con engrudo!)

Soría (Por el espejo, ve que Emeterio se desnuda.) Pero, gué hace usted?

EME. (Imponiendo silencio.) ¡Psit!..
Sofía ¿Pero se desnuda usted?

EME. Psit!

Soría ¡No puedo tolerar!... ¡ Eme. ¡Que han tocao silensiol

Soría ¡Desnudarse!... ¡Qué diría usted si yo me desnudaral...

EME. Na, hija, na; me paesería mu bien... Ademas, er catre pertenese á mi demarcasión y seria mu sensible que habiéndolo pagao los do se queara desocupao.

Soría Espero de su caballerosidad...

EME. ¡Pero si es que me sienta mu mal la sena si m'acuesto vestio'... Prefiero una silla.

Sofía Sí, es lo mejor. ¿Quiere usted ésta?

EME. No, que no se sarga der límite. Asérquela osté un poquitín más à la frontera. (sofia acerca la silla à la raya.)

Sofía Así; en la misma raya.

EME. (Cogiéndola una mano.) ¡Qué mano más blanca!

Soría Eh!... Que se pasa usted de la raya.

EME. A dormir. (Se sientan juntos, pero dándose la espalda.) (¡Ay, maresita de mi arma como rebulle la medianería!...)

Soría Como si nos separara un tabique.

EME. Vesina. (Dándole unos golpecitos en la cadera.)

Sofia . ¿Qué hace usted?

EME. Na; yamarla a osté por er tabique... ¿A qué hora quiere osté que la toque diana?

Sorfa Ya nos llamara el posadero cuando venga la

diligencia. (Pausa.)

(¡Eso de estar á medio sentímetro de una

mujé guapa y permanesé neutrá... vamos, que no es pa mí!... ¡Pero hombre si esto es una paré maestra!) ¡María Santísima!

una paré maestra!) ¡María Santísima! Solía ¡Eso no valé; ha faltado usted al trato! Емв. ¿Уо?

Soría Ha dicho usted «Maria Santisima».

EME. Es que estaba resando el padre nuestro Es una costumbre que tengo dende niño. (Pausa. sofía entorna los ojos.) (Paese que duerme... Me gustaria ve qué cara pone...) (se incorpora, arrodillándose en la silla, pierde el equilibrio y él y la

silla van al suelo.) ;; Ay!!

Soría (Levantandose asustada.) ¡Que se va usted a caer!

EME: ¡No, si ya me he caio! (se levanta.)

Soría Pero, ¿no decía usted que rezaba el padre

nuestro?

EME. ¡Es que entoavía no había yegao ar «no nos

dejes caer».

Sofía

Bueno, à dormir, y sea lo que Dios quiera.

Eso; à dormir... (Pausa.) (¡Estoy mas desvelao que un sereno!...) (Coge con ambas manos las

caderas de Sofia.)

Soría ¡Ehl...; No tenga usted las manos largas!
EME. ¡Si es que tengo costumbre de dormir aga-

rrao a los hierros!

Soría Pues está usted muy mal acostumbrado!

Eme. Desimule osté, debilidaz; pero des que osté se cree que yo estoy forrao de hojalata como

er canuto?

Soría Pues si abusa usted, yo sabré hacerle ir de-

recho.

EME. ¿Má derecho entoavía, surtana? Soría ¿Y en qué pasaremos el rato?

EME. Pues... murmurando, que es una de las ocu-

paciones más gratas de la vida.

Soría Pues vamos allá.

Música

Sofía Es murmurar muy grato.

EME. Duro, pues, y à murmurar.

Hable usted y empezaremos.

EME. I'ues vamos à empezar.

Sofía Es un sport muy divertido,

Es un sport muy divertido, y por las gentes preferido.

EME. ¿Y á quién empezaremos á despellejar?

Sofía Pues à todos, que ninguno se nos tiene que escapar.

Couplet

(Durante el estribillo, bailan unos compases de cakeval)

Soría La hermosa Lola tiene

pretendientes así.

EME. Los tiene de Logroño,
los tiene de Madrid.

Soría Pero ellos no se atreven á entablar su petición.

EME. Porque el papa los tiene.

los tiene de pistón.

Soría El hombre de las frases las tabernas cerró.

EME. Ya no hay mas medios-chicos,

ya no hay más peleón. Soría Y ahora los obreros

tienen que irse á descansar.

Eme.

Y harán chicos enteros,
que es obra de moral.

Hablado

EME. Güeno, ya se habra osté convensio de que

no pué ser; que no se pué dormir.

Sorfa Y, ¿qué va usted à hacer?

EME. Ahora lo verá osté; pasá la noche como Dios manda. (Se quita los pantalones, quedándose con

un traje interior de bayeta amarilla.)

Soría ¡Indecente!... ¡Desnudarse delante de una

señora!

EME. ¡Detrás!... ¡La señora es la que está delante der espejo pa presenciá el espectáculo!

Soría ¡Yo no lo puedo consentir y armaré un es-

cándalo! ¡Grosero; más que grosero!

ESCENA ULTIMA

DICHOS y COLÁS

Colás (Desde dentro, golpeando la puerta.) ¡La diligencia va a salir en seguía!

Soría ¡Gracias á Dios! Pase usted. (Entra Colás.) ¡Si estoy un momento más con este hombre, tiene que intervenir la justicia!

EME. Conque...

Colás ¿No decia usté que era su marido? Soría ¡Mi marido!... ¡Qué más quisiera!...

Colás ¡Ah, vamos!... Es su amante. ¿Pero, usted cree que este hombre tiene la

cara de amante?

Colás (Fijándose en que Emeterio está en paños menores.) La cara no, pero el traje sí... Conque, ¿va-

mos al coche?

Soría (Al público.)

Si, si; vámonos al coche, y, aunque yo estoy muy cansada, pasaremos La Gran noche si me dais una palmada. (Telón.)

FIN DEL ENTREMÉS

COUPLETS PARA REPETIR

Sofía

Los dos cuadros del Greco se llevaron de aquí. Y por más que se chilla no vuelven a venir. Y dice el gran Lacierva

Sofía

EME.

Y dice el gran Lacierva el de la Gobernación. Que no quiere más cuadros

EME. Que no quiere más cu que los del pantalón.

Sofia 1

Yo tengo un sobrinito de un talento feroz. ¡Pues debe estar contento con él su profesor! ¡Él sabe Geografía

EME. Sofía

pel sabe Geografia y hasta Historia natural! Pues sabe que la cierva no es más que un animal.

Еме.

SOFÍA

EME.

Soñando con los reyes
ya los niños están.
Y todos hacen cálculos
de lo que les traerán.
Mas yo sé de un muchacho
que está en buena posición.
Que le han traído los reyes

Sofía Emf.

su miaja de pensión.

Sofía

Se acabó en el Congreso la sin par discusión. Del famoso proyecto sobre la emigración.

Еме.

Soría Si és que la regiamentan muy pronto vamos à oir: Usted se va à Manila

y no se debe ir!

Soría Nos piden para barcos dinerito a granel.

EME. Y la Marcha de Cádiz tocan Maura y Moret.

Con tal que à la Marine

Soría Con tal que a la Marina no nos toquen por acá... Eme. Pues no me cabe duda

que nos la tocarán.

Soffa Un nuevo nacimiento en Madrid venderán.
Eme. Y dicen que el juguete

es muy original.

Sofía Hay dentro del establo dos prohombres del Poder. El uno hace de mula

y el otro hace de mula

Soría El obispo de Jaca á la Prensa insultó.

EME. Y el ministro de Mula al procer defendio.

Soría Es justo que al unisono se den ambos la razón.

EME. Pues entre Jaca y Mulano va ni media coz.

_

Soría De nuevo por las nubes se está poniendo el pan.

EME. Y el pueble nuevamente

el alza sufrirá. Soría Pero ahora hay quien afirma

con mucha seguridad.

EME. Que si los panes suben plas tortas bajarán!

Soría Muy pronto el buen La Cierva automóvil tendrá.

EME. Y se discute el sitio que en él ocupará.

SOFÍA

EME.

Hay más de un mal pensado

que no deja de creer. «Debajo de las ruedas estaría muy bien».

Soría Unos recién casados procedentes de Alcalá. Eme. Creyeron que viajando

los iban a robar.

Soría

Aunque no hubo tal robo
mucho el novio se asustó.

Eme.

Porque al timbre de alarma

la novia se agarró.

OBRAS DE JACINTO CAPELLA

La boleta de alojamiento.
A ras de tierra.
Casa propia.
La gatita blanca.
El recluta.
La Machaquito.
El guante amarillo.
El palacio de cristal.
La vida alegre.
La brocha gorda.
La gran noche.



